

## Informazioni sull'influenza suina

LUGLIO 09

NUOVO

### Che cos'è l'influenza suina?

- L'influenza suina è un tipo di virus influenzale presente normalmente nei maiali. Il virus che si sta ora diffondendo tra le persone è una versione dell'influenza suina, ma gli scienziati stanno ancora facendo ricerche sulla sua origine.
- L'influenza suina è diversa dall'influenza stagionale che colpisce in inverno. Questo significa che la maggior parte delle persone non possiede alcuna immunità contro di esso e che è in grado di diffondersi molto rapidamente da persona a persona.
- Il virus viene chiamato anche virus dell'influenza A (H1N1).

### L'influenza suina è diversa dalla normale influenza o dall'influenza aviaria?

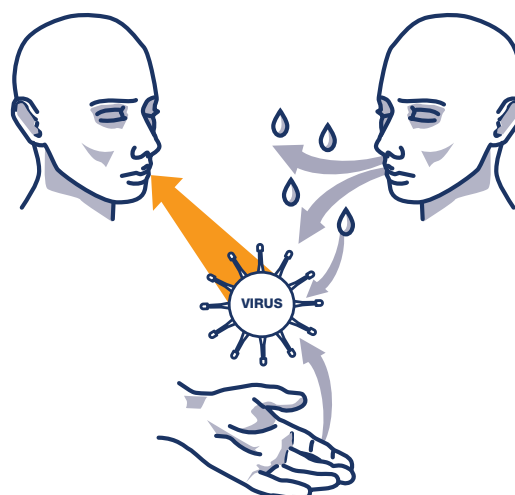
- I sintomi dell'influenza suina sono simili a quelli della normale influenza.
- Poiché la maggior parte delle persone non possiede alcuna immunità contro l'influenza suina, il virus ha provocato una pandemia, ossia un'epidemia globale che si è diffusa rapidamente.
- L'influenza aviaria è un'influenza normalmente confinata agli uccelli, ma qualche volta ha contagiato anche delle persone. L'influenza aviaria non è mai diventata una pandemia perché non si diffonde da persona a persona.

### L'epidemia peggiorerà?

- L'epidemia di influenza suina è diventata una pandemia. Questo significa che si è diffusa in molte parti del mondo, ma non significa che il virus sia diventato più forte.
- La maggior parte dei casi è di lieve entità, ma un piccolo numero di casi è di entità più grave. Sono morte più di 300 persone, con un numero di casi tra 55.000 e 70.000 segnalati in tutto il mondo.
- È probabile che il numero di casi aumenti nei prossimi mesi.

### Come si fa a prendere l'influenza suina?

- I virus influenzali sono minuscoli. Si diffondono tra persone nelle goccioline che escono dal naso e dalla bocca con gli starnuti o la tosse. Le altre persone possono inalare queste goccioline e prendere il virus.
- Le goccioline possono diffondersi anche sulle superfici toccate dalle persone infette. Le altre persone che toccano queste superfici e poi si toccano il viso possono contagiarsi con il virus.
- Tutti i virus del raffreddore e dell'influenza si diffondono in questo modo, compresa l'influenza suina.



### Quali sono i sintomi dell'influenza suina?

- I sintomi dell'influenza suina sono simili a quelli della normale influenza.
- Compare un MALESSERE GENERALE accompagnato da uno o più dei seguenti sintomi: TOSSE, MAL DI GOLA, RINORREA, DOLORE AGLI ARTI/ALLE ARTICOLAZIONI, MAL DI TESTA.

### Cosa devo fare se penso di avere l'influenza suina?

- Se pensate di avere l'influenza suina, RESTATE A CASA e chiamate il vostro medico di famiglia per chiedere consiglio.
- Non andate nello studio del medico, a meno che non vi venga detto di farlo o se non siete gravemente ammalati, perché potreste diffondere la malattia ad altre persone.
- Prendete farmaci come l'aspirina, l'ibuprofene o il paracetamolo per alleviare i sintomi, ma non somministrate aspirina o farmaci antinfluenzali contenenti aspirina ai bambini di età inferiore a 16 anni.
- Bevete molta acqua e riposatevi.

### E se non sapessi se sono stato a contatto con una persona con l'influenza suina ma ho dei sintomi simil-influenzali?

- Restate comunque a casa e contattate il vostro medico di famiglia.

### Come viene curata l'influenza suina?

- Se ritenete di avere l'influenza suina, il vostro medico vi farà delle domande per stabilire se si tratti di influenza suina.
- Il vostro medico potrebbe decidere di eseguire dei tamponi di naso e gola e/o di prescrivervi farmaci antivirali per guarire più in fretta e ridurre il rischio di complicazioni.
- Per essere sicuro che sia più efficace, il vostro medico dovrebbe prescrivervi il farmaco antivirale entro 48 ore dalla comparsa dei sintomi.

## Cosa posso fare per fermare la diffusione del virus?

- Delle buone norme igieniche per proteggere sia voi sia gli altri dall'influenza suina.
- Le mascherine per il viso non vi proteggono dall'infezione.
- La cosa migliore da fare è seguire le fasi indicate nello schema per fermare la diffusione dei germi.

### Buone norme igieniche per fermare la diffusione dei germi

- Portare sempre con sé dei fazzolettini di carta.
- Usare fazzolettini puliti per coprirsi la bocca e il naso quando si starnutisce.
- Buttare i fazzolettini nella spazzatura dopo un singolo uso.
- Lavarsi spesso le mani con sapone e acqua calda.
- Pulire spesso le superfici dure come il ripiano della cucina e le maniglie delle porte, usando un normale prodotto detergente e un panno monouso.
- Controllare che i propri figli seguano gli stessi consigli.



## Cosa stanno facendo i governi dei vari Paesi?

- Da anni i governi insieme ai medici si stanno organizzando per l'eventuale arrivo di una pandemia di influenza. Gli scienziati conoscono bene i trattamenti e sanno come fermare la diffusione del virus.
- L'Organizzazione Mondiale della Sanità monitora attentamente i casi di influenza suina in tutto il mondo e comunica quotidianamente gli aggiornamenti ai diversi governi.

## Ho fatto il vaccino antinfluenzale, sono protetto dall'influenza suina?

- Se vi siete vaccinati contro l'influenza stagionale, non siete protetti contro l'influenza suina. L'influenza suina è causata da un tipo diverso di virus.
- Gli scienziati hanno messo a punto un vaccino contro l'influenza suina che ora è in produzione. Le nazioni stanno lavorando per consentire la fornitura di massime quantità possibili nei prossimi mesi.

## Si possono fare viaggi nei Paesi colpiti dall'influenza suina?

- L'Organizzazione Mondiale della Sanità non raccomanda alcuna restrizione ai viaggi a causa dell'influenza suina. È meglio però chiedere consiglio al Ministero degli Esteri o al Ministero della Salute del proprio Paese.
- Se doveste viaggiare in uno dei Paesi colpiti, seguite le comuni buone norme igieniche per fermare la diffusione dei germi.
- Se avete fatto un viaggio in un paese colpito dall'influenza suina e vi compaiono dei sintomi, rimanete a casa e chiamate il vostro medico di famiglia.

## Posso prendere l'influenza suina mangiando carne di maiale?

- No. Non si può prendere l'influenza suina mangiando la carne di maiale o alimenti a base di carne suina.

## Cos'altro posso fare?

- Cercate di ottenere tutte le informazioni più aggiornate. Seguite i notiziari in televisione e sui giornali.
- Pensate a cosa fare se voi o i vostri familiari doveste ammalarvi. Per esempio, chi andrebbe a prendere i farmaci in farmacia per conto vostro?

## Link utili

- Organizzazione Mondiale della Sanità: [www.who.int/csr/disease/swineflu](http://www.who.int/csr/disease/swineflu)

Numero verde nazionale/sito web:

Il medico di famiglia: